

Uttanlandsskuldin minkar í stórum

- Gjaldsjavnavirskotið var 719 milliónir í 1993. Uttanlandsskuldin minkaði 1,2 mia. Og tøluni verða helst líka positiv í ár. Tað er ongín ivi um, at hetta fer at hava við sær eina minking í arbeiðsloysinum, sigur landsbankastjórin

Hóast inntøkurnar hjá føroyska samfelagnum - orsakað av fiskaloysi og lágunum prisi - vóru óvanliga smáar í 1993, síggja fleiri av tølunum fyrri okkara búskap sera lovandi út.

Sigurd Poulsen, landsbankastjóri, upplýsir, at avlopið á gjaldsjavnanum var 719 milliónir í 1993. Og uttanlandsskuldin minkaði við ikki minni enn 1,2 milliard.

Orsøkin til at skuldin minkaði við meira enn

yvirskotinum á gjaldsjavnanum, er, at nakrar kursbroytingar vóru til okkara fyrimuns, og at lángevarar avskrivaðu ein part av sínum lánunum í Føroyum sum tap.

Høgur prisur

Orsøkin til, at vit við so smáum inntøkum høvdu so stórt yvirskot, er, at nýtslan var so lítil. Bæði tað almenna og tað privata spardu meira enn nakrantíð, og sera fáar fløgur vórðu gjørdar. - Fólk

hvørki kundu ella torðu at investera.

- Tað ber tí til at siga, at tað høga arbeiðsloysið var prísurin fyrri í hvussu er ein part av yvirskotinum, sigur Sigurd Poulsen.

Kreppan verður stutt

At sparingarnar eru so ógvusligar ger, at kreppan verður hørð. Men tað ger eisini, at hon verður stutt! heldur Sigurd Poulsen.

- Tað verður so nógv spart í løtuni, at hóast

fiskiskapurin verður verandi so vánaligur, sum hann hevur verið higartil í ár, so fara vit tá árið er av helst aftur at hava eitt yvirskot uppá einar 700 milliónir, sigur hann.

- Og fáa vit bara tvey ár afturat við so stórum gjaldsjavnavirskoti, so verður samlaða skuldin minni enn fimm milliardir um bara tvey ár. Tá fara vit at hava somu skuld, sum vit høvdu, áðrenn hon varð uppjusterað í 1988.



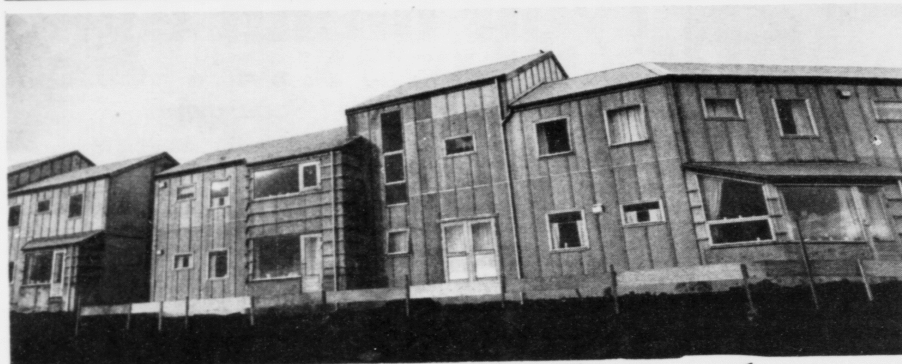
Uppgongdin kemur!

Sjálvur sigur Sigurd Poulsen seg ikki ivast í, at tað fer at koma gongd á aftur búskapin um eini tvey ár.

- Tá verður skuldin so mikið lítil, at fólk fara at

tora at satsa eitt sindur aftur. Bæði tað almenna og tað privata kunnu aftur gera fløgur, og arbeiðsloysið fer at minka, heldur hann.

S-S-



Dømdur út úr síni egnu íbúð

Ein maður, sum eigur íbúð á Berjabrekku í Havn, skal út í seinasta lagi 1. oktober í ár

Nú er staðfest, at fólk ikki kunnu loyva sær at gera sum tey vilja, um tey eru til ampa fyrri sínar grannar.

Týsdagin feldi Føroya rættur dóm í einum sakarmáli, og dómurin var, at ein maður varð dømdur at flyta úr síni egnu íbúð.

Hetta er fyrsta sakarmál av sínum slagi í Føroyum.

Teir nýggju býlingarnir hava allir eigarafeløg, og eigarafeløgini hava sínar viðtøkur. Summi hava hesum eigarafeløgum hava eina reglu, sum sigur, at grannar ikki mugu gera hvørjum øðrum ónáðir ella

gera nakað øðrum til ampa.

Slíka reglu hevur eigarafelagið á Berjabrekku, sum stendur manninum, ið nú hevur fingið sín dóm.

Á Berjabrekku eru tætt bygdar íbúðir, og ger onkur ónáðir, merkist tað væl.

Fleiri grannar hava kent ampa av hesum manninum, og í rættinum greiddu teir frá, hvussu maðurin hevur hildið gang og hevur hótt, og tað kom fram, at politioð ferð eftir ferð hevur tikið hann við sær á stöðina.

Tá maðurin helt fram við sínum atburði, fekk hann fyrst skrivligar ávaringar

frá eigarafelagnum, men tá tað ikki hjálpti, stendur eigarafelagið.

Rætturin hevur einaferð fyrr dømt mannin at flyta, men tá sakarmálið var fyrri, møtti hvørki maðurin ella sakførari hansara, og tá so er, ber til at fáa málið tikið upp aftur av nýggjum. Tað varð gjørt í hesum førinum.

Hetta var ein orsøkin til, at málið gjørdist so ovurhonds drúgt. Í rættinum greiddi sum vitni eina kvinna frá tí ringa grannalagnum. Hon eigur íbúðina beint undir hjá honum, sum nú er dømdur at

flyta út. Maðurin hevði órógvad hana so illa og hótt fleiri ferðir, so hon noyddist at leiga sína íbúð út og finna sær og børnum sínum annan bústað í býnum.

Grundgevingin fyrri at døma mannin at flyta var, at maðurin ferð eftir ferð við sínum atburði grovliga hevur brotið viðtøkurnar fyrri eigarafelagið.

Maðurin skal also flyta út, men eingin kann nokta honum at eiga íbúðina. Hann kann bara ikki búa har sjálvur.

randi

Arbeiðstilboð

Ert tú lættari rørslutarnað(ur) og hevur hug til at fáa eina spennandi arbeiðsuppgávu, so er hetta møguliga tilboðið til júst tín.

Ein arbeiðsbólkur undir MBF hevur ætlanir um at seta á stovn eitt minni virki/verkstað, har 3-4 rørslutarnað fólk kunnu fáa arbeiði.

Arbeiðsuppgávurnar hugsað verður um eru fyrst og fremst at framleiða og at gera ábøtur á klædnavørur. Møguleiki er somuleiðis fyrri at fara undir aðrar arbeiðsuppgávur.

Arbeiðsbólkurin heldur, at best hevði verið, um tey, ið skulu arbeiða á virkinum, eru við til at leggja alt til rættis.

Miðað verður ímóti, at starvsfólkið við tíðini skal eiga virkið, og at tað somuleiðis eina ferð skal geva fíggjarligt avkast. Ein skal tó ikki rokna við inntøkum fyrstu tíðina.

Vit halda tí, at hetta er tilboð til pensionistar, sum hava hug til at ríka tilveruna við einari spennandi arbeiðsuppgávu.

Er hetta eitt tilboð, tú hevur hug til at fáa nærri at vita um, vend tær tá til skrivstovuna hjá MBF á Bryggjubakka 4, ella ring tlf. 17373. Karin M. Joensen-Næs er at hitta mánadag til fríggjadag frá kl. 10-16.

Arbeiðsbólkurin